

高等医学院校专业英语教学现状剖析及对策

唐崇文¹, 王琦¹, 唐志远²

(1. 河北大学外语教研部, 河北 保定, 071000; 2. 河北大学基础医学院, 河北 保定 071000)

摘要: 专业英语教学已经成为新一轮大学英语教学改革的重要课题。通过对河北省部分高等医学院校英语教学现状进行了调查, 发现了高校医学英语教学改革中亟待解决的问题, 同时提出了如何改进教学的对策。

关键词: 医学英语; 教学现状; 对策

中图分类号: G642

文献标志码: A

文章编号: 1674-490X(2013)06-0103-03

Analysis and its countermeasures to the current teaching situations of ESP in medical colleges and universities in Hebei province

TANG Chongwen¹, WANG Qi¹, TANG Zhiyuan²

(1. Department of Foreign Language Teaching and Research, Hebei University, Baoding 071000, China;
2. College of Basic Medical Sciences, Hebei University, Baoding 071000, China)

Abstract: English for special purpose (ESP) is recently emerging as a key research area in college English teaching reform. This paper analyzes the results of the investigation conducted in 7 medical colleges and universities in Hebei province, aiming at getting to know their teaching and learning needs. Then, it raises some countermeasures of how to improve medical English teaching.

Key words: medical English; current teaching situation; countermeasure

专业英语是大学英语教学的一个重要组成部分, 是大学 2 年基础英语教学的延续和发展, 是促进学生完成从学习到实际应用的有效途径。近年来, 随着大学英语教学改革的深入发展, 专业英语教学已成为新一轮大学英语教学改革的重要课题^[1]。2013 年 3 月初, 上海市教委首先发布了《上海市大学英语教学参考框架》, 要求上海市部分高校从今年秋季开始启动大学英语教学改革, 将其大学英语课程体系分为三类, 即过渡课程、核心课程和选修课程。将英语教学从原先的基础英语转移到以学术英语为核心, 学术英语课程占大学英语总学分的 75%。目前, 中国的学术英语教学改革已呈现了快速发展的势头。人们越来越认识到学术英语教学研究将孕育着中国高等教育英语教学的变革, 它将推动在更广泛的范围内人们反思并改变英语教学的传统理念^[2]。

为进一步深化河北省的大学英语教学改革, 改变高校大学英语课程中专业英语教改相对滞后的状态, 发现并探讨高等医学院校专业英语教学改革中亟待解决的问题, 为各级领导和有关部门进一步深化

收稿日期: 2013-08-16

基金项目: 河北省社会科学基金项目 (HB12Y125)

作者简介: 唐崇文 (1956—), 男, 江苏涟水人, 教授, 主要从事应用语言学研究。E-mail: tcw328@163.com

大学英语教学改革提供科学的决策依据,课题组对河北省7所高校(河北大学、河北医科大学、河北联合大学,河北工程大学、河北北方学院、河北中医学院、承德医学院)医学英语教学现状进行了调研。

1 调研方法与内容

研究采用问卷调查、个别访谈、座谈会的形式进行,采用SPSS软件对问卷所得的量化数据进行了分析。

广泛收集查阅了国内外大量有关专业英语教学改革方面的相关资料,尤其是对国内的有关资料进行了分析,进而针对河北省高校医学英语教学现状和发展需要,设计了调查问卷,突出了研究重实用易操作的特色。

调研共向7所高校大学英语教学部负责人发放了调查问卷7份,回收有效问卷7份,回收率为100%。重点调查了各高校医学专业英语教学改革现状,教材使用情况,师资培养及教学评估手段等,搜集了大量的相关资料。同时,还走访了6所院校,调查对象包括综合性大学的医学院及医学专科院校,力求反映各类院校的医学英语教学现状,进一步明确了高校医学专业英语教学中亟待解决的问题,提高了研究的针对性和成果的应用价值。

2 调研结果分析

2.1 没有全国统一的教学大纲

目前,中国尚无统一的学术英语教学大纲,各高校ESP英语教学处于各自为战的局面。教学管理较好的学校自定了医学英语教学大纲,有的学校则教什么样就什么样,医学英语没有统一要求。

2.2 使用的教材十分混乱

各高校使用的教材十分混乱,有的学校使用协编或自编教材,有的学校不同教师则选用各自认为合适的教学资料。

2.3 教学课时安排差异较大

在受调查的7所高校中,有1所学校尚未开设医学专业英语课,其余6所院校的开设情况也各不相同。有的高校课时高达150课时,有的高校仅为36学时,其中4所高校为60学时。

2.4 教改滞后,教学方法陈旧

受调查的7所院校中,有4所院校近3年无一项专业英语研究课题,大部分教师授课仍基本上沿用传统的授课方式,采用以教师讲授为主的单一课堂教学模式;只有2所院校在教学中应用了多媒体和网络技术。

2.5 医学专业英语师资队伍亟待加强

目前,有些院校学术英语由专业教师任教,有些院校则由英语教师任教。英语教师教授专业英语,他们从用于专业的语言角度,应用英语教学方法施教,可较紧密与基础阶段的教学内容相衔接。但是,由于他们缺乏专业知识,讲课时只能按译文照本宣科,课堂用语不够专业化。与英语教师相比,专业教师在专业知识上虽有一定的优势,但他们未受过系统的语言教学培训,往往将专业英语这门语言课上成了专业课。

2.6 医务人员学习需求的重点与教学的关注点差异较大

近年来,大学英语教学把培养学生的听、说能力放在较为重要的位置。但对1所三甲医院的120名

医务人员的英语需求调查结果表明, 78.8% 的医生把阅读能力排在首位, 11.1% 的受调查者把写的能力排在第 1 位, 只有 10.1% 的受调查者把口语能力放在第 1 位。没有人把听力和翻译能力排在第 1 位。因此, 读、写能力的培养应是专业英语教学关注的重点。

3 改进医学专业英语教学的设想

3.1 制定学术英语统一考核要求

教学大纲是组织教学、编写教材和检查教学的依据, 有了教学大纲, 教学便有了目标。没有统一的学术英语教学大纲, 它将影响学生的学习动机, 也很难保证学术英语的教学质量。目前, 可以依托相关教学指导委员会, 联合行业协会, 根据行业英语实际需求, 尝试建立全国统一的或不同大类的专业英语能力考核标准, 并颁发相应的合格证书。

3.2 加强师资队伍建设和, 认真做好大学英语教师的转型工作

面对大学英语教学的现状, 改革将如何深入发展, 众多专家学者认为: 学术英语 (English for academic purpose, EAP) 教学是解答这一问题的关键, 也是大学英语基础阶段教学的延伸与方向。学术英语, 是应用语言学的一个分支, 它涉及与学习目的有关的英语教学, 包括专业学术英语和一般的学术英语。现在大部分英语教师是由传统的英语语言文学专业或语言学专业培养出来的, 其跨学科知识结构存在缺陷。因此, 应对大学英语教师进行其他学科知识的培训^[3-4]。大学英语教师应选择适合自己的专业方向, 旁听教学对口的专业院系的相关课程以及争取自学和进修的形式, 同行集体备课的形式, 加强专业知识的学习以期转型。

此外, 教学管理部门应出台相关的政策与措施, 鼓励教师利用业余时间参加进修, 提升自身的能力。通过参加国内外的学术英语研讨会, 增加培训和锻炼机会, 调动广大英语教师的积极性和创造性, 为他们创造良好的学习环境, 为广大英语教师成功转型铺平道路。

3.3 编写实用的专业英语教材

教材在语言学习和教学过程中起了十分重要的作用, 它直接影响课堂教学模式和学生学习效果^[5]。鉴于目前专业英语教材编写质量令人担忧, 教材选材主观随意性大, 难度控制不当, 任务形式单一, 语言与专业英语比例失衡等问题, 建议借鉴编写大学生基础英语教材的经验, 开发医学、中医、护理等各科教材, 采用“一纲多本”的原则, 实施不同类学校的不同专业, 进行“因材施教”的方法, 在专业内容选材上考虑医科各个专业的特点, 首先注重大量语言的输入, 加强读写技能方面训练, 基于以学习为中心和教材建设理念来选择教材内容和设计练习, 以适应社会的需求^[6]。

鉴于高校层次的不同, 专业的不同, 英语学时安排不同的实际情况, 出版社可根据学生的实际要求, 提供相关英语学习的平台, 加快 ESP 资源库的建设, 教师可在有限的课堂教学时间内进行答疑、检查和布置作业, 以培养学生的自主学习能力。

3.4 创新专业英语教学模式, 努力培养学生的自学能力

可借鉴大学基础教材的编写经验, 开发系列教材, 合理应用多媒体和网络技术的应有效能^[7], 不断发挥教师的主导作用, 坚持教学模式和教学手段的创新。教师可借助多媒体和网络技术, 引导学生主动参与、探索、思考、实践, 以提高学生的听、说、读、写各种技能^[8]。如通过模拟学术会议、案例分析、角色表演等, 创造学生将语言知识和专业内容结合起来的实际应用机会, 彻底改变传统的“一本教材, 一支粉笔, 一块黑板”的教学模式, 不断提高专业英语教学的质量。

(下转第108页)

局部照射,降低了尖锐湿疣的复发率,治疗组与对照组复发率比较差异有统计学意义。该方法疗效好、安全、无毒副作用,患者容易接受,值得临床推广应用。

参考文献:

- [1]卓煜娅,陶真,杨海燕,等. CO₂激光与 CO₂加中药消疣灵综合治疗尖锐湿疣的实验观察[J]. 中国皮肤性病学杂志, 1996, 10(2): 91.
- [2]赵辩. 临床皮肤病学[M]. 南京: 江苏科学技术出版社, 1990: 268.
- [3]吴焱,伦文辉,赵刚. 尖锐湿疣的全身细胞免疫研究进展[J]. 中华实验和临床感染病杂志, 2009, 3(1): 55-57.
- [4]熊爱君,胡永莲,易勋. 氦氖激光照射治疗多种皮肤病临床治疗体会[J]. 赣南医学院学报, 2009, 8(4): 629.
- [5]陈秀珍,何丽曼,黄钰清,等. 氦氖激光照射对皮肤多种皮疹治疗效果观察[J]. 吉林医学, 2012, 10(33): 2137.

(责任编辑:高艳华)

(上接第105页)

3.5 做好公共英语与专业英语教学的衔接

调查结果表明,河北省院校之间专业英语课时安排差异较大。有的学校完成大学英语基础课之后不开设专业英语课,违背了教育部“大学英语学习四年不断线”的要求。河北医科大学于2009年将大学英语教学改革的重心下移,将最初2年的大学英语基础课缩短为1年,大学二年级进行与医学相关的英语教学,大学三年级主要讲授专业英语,将大三英语课时由原来的60学时增至120学时,形成了EGP-EGSP-ESP的教学模式,创出了一条学生满意、教师转型自然且教学相长的新路子。他们的经验值得借鉴。

参考文献:

- [1]陈朝晖,姜瑾. 对医学英语专业大学生 ESP 学习需求调查及其启示[J]. 中国高等医学教育, 2008(2): 103-105.
- [2]蔡基刚,廖雷朝. ELE 还是 ESP 再论我国大学英语的发展方向[J]. 外语电化教学, 2010(5): 20-26.
- [3]林盛. EAP 教学——大学英语教师转型的机遇[J]. 长春理工大学学报, 2010, 5(12): 103-104.
- [4]唐崇文. 成人高校外语教学的现状与对策[J]. 河北成人教育, 1998(3): 47-48.
- [5]周智,贺喻,任红. 医学专业英语教学存在的问题和解决办法[J]. 医学教育探索, 2010, 9(5): 618-620.
- [6]李艳. 医学行业英语学习市场需求的实证研究[J]. 职业时空, 2010, 6(4): 163-165.
- [7]马晓雷,张韧,姜进林. 学术外语能力层级模型的理论与实践探讨[J]. 外语界, 2013(1): 2-9.
- [8]闵小梅,冯梅. 刍议构建“以学生为中心”的医学英语教学模式[J]. 医学教育探索, 2010, 9(7): 884-886.

(责任编辑:高艳华)